



# SCHALTPLAN » WIRING DIAGRAM

ENGLISH	DEUTSCH	ITALIANO
Battery	Batterie	Batteria
Capacitor	Kondensator	Condensatore
CDI	CDI	CDI
Clutch switch	Kupplungsschalter	Interruttore frizione
Cooling fan	Lüftermotor	Motorino ventola
Diode	Diode	Diodo
Driving light control lamp	Fernlichtkontrolle	Driving light control lamp
EPC	EPC	EPC
flasher control lamp	Blinkerkontrolllampe	Spia lampeggiatori
Flasher relay	Blinkerrelais	Relè indicatori
Flasher switch	Blinkerschalter	Deviatore indicatori di direzione
Front brake switch	vorderer Bremslichtschalter	Interruttore luce ant. di stop
Fuse box	Sicherungskasten	Scatola fusibili
Generator	Generator	Generatore
headlight	Scheinwerfer	faro
High / low beam switch	Auf-Abblendschalter	Commutatore abbagliante/anabbagliante
Horn	Hupe	Avvisatore acustico
Horn switch	Hornschalter	Interruttore avvisatore acustico
Idle control lamp	Leerlaufkontrolllampe	Indicat marcia folle
Ignition coil	Zündspule	Bobina d'accensione
Ignition switch	Zündschloss	Interruttore d'accensione
Left front flasher	linker vorderer Blinker	Indicatore ant. sx
Left rear flasher	linker hinterer Blinker	Indicatore post. sx
Licence plate lamp	Kennzeichenbeleuchtung	Luce targa
Light switch	Lichtschalter	Deviatore luci
Neutral switch	Leerlaufschalter	Interruttore folle
Octane selector	Oktanangepassung	Adattamento anticipo agli ottano
Pick up	Impulsgeber	Pick up
Rear brake switch	Hinterer Bremslichtschalter	Interruttore luce post. di stop
Rear light / brakelight	Hinteres Begrenzungslicht / Bremslicht	Luce post. di posizione/stop
Regulator-rectifier	Regelgleichrichter	Regolatore-raddrizzatore
Right front flasher	Rechter vorderer Blinker	Indicatore ant. dx
Right rear flasher	Rechter hinterer Blinker	Indicatore post. dx
Sidestand switch	Seitenständerschalter	Interruttore cavalletto lat.
Speedometer	Tachometer	tachimetro
Start auxillary relay	Starterhilfsrelais	Relè ausiliario d'avviamento
Start relay	Startrelais	Relè d'avviamento
Start/stop switch	Start / stop schalter	Interruttore combinato d'avviamento e d'emergenza
Starter motor	Startermotor	Motorino d'avviamento
Tachometer	Drehzahlmesser	Contagiri
Temperature control lamp	Temperaturkontrolle	Controllo temperatura
Temperature sensor	Temperatursensor	Sensore temperatura
Temperature switch	Temperaturschalter	Interruttore termico
Throttle position sensor (TPS)	Vergaserpotentiometer	Potenziometro carburatore (sensore TPS)

CABLE COLOURS	KABELFARBEN	CAVO COLORATO
bl: black	bl: blau	bl: nero
br: brown	br: braun	br: marrone
bu: blue	bu: blau	bu: blu
gn: green	gn: grün	gn: verde
gr: grey	gr: grau	gr: grigio
or: orange	or: orange	or: arancione
pi: pink	pi: rosa	pi: rosa
pu: purple	pu: violett	pu: violetto
re: red	re: rot	re: rosso
wh: white	wh: weiß	wh: bianco
ye: yellow	ye: gelb	ye: giallo

# SCHALTPLAN » WIRING DIAGRAM

ENGLISH	FRANCAIS	ESPANOL
Battery	Batterie	Batería
capacitor	condensateur	condensador
CDI	CDI	CDI
Clutch switch	Contacteur d'embrayage	Interruptor de embrague
Cooling fan	Ventilateur	Motor del ventilador
Diode	Diode	Diodos
driving light control lamp	temoin de feu route	lampara aviso luces largas
EPC	EPC	EPC
flasher control lamp	temion de clignoteur	lampara aviso intermitentes
Flasher relay	Relais de clignotants	Relé de la luz intermitente
Flasher switch	Bouton de clignotants	Interruptor de la luz intermitente
Front brake switch	Contacteur de frein avant	Interruptor de luz del freno delantero
Fuse box	Boîte à fusibles	Caja de fusibles
Generator	Alternateur	Generador
headlight	phare	faro
High / low beam switch	Contacteur code/phare	Interruptor de encender/apagar la luz larga
Horn	Avertisseur sonore	Cláxon
Horn switch	Bouton d'avertisseur sonore	Interruptor del cláxon
idle control lamp	ind de point mort	indicador punto muerto
Ignition coil	Bobine d'allumage	Bobina de encendido
Ignition switch	Contacteur d'allumage	Cerradura de encendido
Left front flasher	Clignotant avant gauche	Luz intermitente izquierda delantera
Left rear flasher	Clignotant arrière gauche	Luz intermitente izquierda trasera
Licence plate lamp	Eclairage de plaque	Luz de la matrícula
Light switch	Contacteur d'éclairage	Interruptor de luces
Neutral switch	Contacteur de point mort	Interruptor de ralentí
Octane selector	Sélection pour l'indice d'octane	Ajuste de octano
Pick up	Capteur d'allumage	Generador de impulsos
Rear brake switch	Contacteur de frein arrière	Interruptor de luz del freno trasero
Rear light / brakelight	Feu rouge/stop	Luces de parqueo traseras /luces de freno
Regulator-rectifier	Régulateur/redresseur	Regulador rectificador
Right front flasher	Clignotant avant droit	Luz intermitente derecha delantera
Right rear flasher	Clignotant arrière droit	Luz intermitente derecha trasera
Sidestand switch	Contacteur de béquille latérale	Interruptor del caballete lateral
Speedometer	Compteur	Velocímetro
Start auxillary relay	Relais secondaire de démarreur	Relé auxiliair del arranque
Start relay	Relais de démarreur	Relé del arranque
Start/stop switch	Contacteur start/stop	Interruptor arranque / parada
Starter motor	Démarreur	Motor de arranque eléctrico
Tachometer	Compte-tours	Cuenta revoluciones
temperature control lamp	temion de temperature	control temperatura
Temperature sensor	Sonde de température	Sensor de temperatura
Temperature switch	Contacteur de température	Interruptor de temperatura
Throttle position sensor (TPS)	Capteur d'ouverture de carburateur	Potenciómetro del carburador

CABLE COLOURS	COULEUR DE CABLE	COLOR DE CABLE
bl: black	bl: noir	bl: negro
br: brown	br: brun	br: marron
bu: blue	bu: bleu	bu: azul
gn: green	gn: vert	gn: verde
gr: grey	gr: gris	gr: gris
or: orange	or: orange	or: naranja
pi: pink	pi: rose	pi: rosado
pu: purple	pu: violet	pu: violeta
re: red	re: rouge	re: rojo
wh: white	wh: blanc	wh: blanco
ye: yellow	ye: jaune	ye: amarillo